IT SHINY CUP 14M+

LEGGERE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.
PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL VOSTRO BAMBINO. AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Controllare il prodotto prima dell'uso per il rischio di danni.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso la tazza e tutti i suoi componenti per verificare l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Controllare il beccuccio e sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tazze Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro. La tazza non è compatibile con i marsupi delle altre tazze Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto a diretto contatto con luce solare, calore o in soluzioni di sterilizzazione più a lungo di quanto raccomandato; ciò può indebolirlo/danneggiarlo.

Modalità d'uso
Preparazione e uso:

- Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli accuratamente seguendo le indicazioni della sezione "Pulizia". Ciò assicura l'igiene.
- Inserire la valvola in silicone in corrispondenza del beccuccio nell'apposita sede, come da illustrazione (fig. A). Premere a fondo e verificare il corretto posizionamento. Attenersi rigorosamente alle illustrazioni relative all'assemblaggio della valvola.
- Riempire la tazza nella tazza, non oltrepassando il colmo della bottiglia.
- Versare nella tazza solo alimenti liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero ostruire il beccuccio e la valvola rendendo più difficoltosa la succione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione prolungata di alimenti. La pigmentazione di bevande della colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.
- Avvitare e serrare a fondo la ghiera con beccuccio.
- Il bambino succhiando attraverso la valvola antigoccia, consentendo la fuoriuscita del liquido. La tazza può essere utilizzata anche senza la valvola per consentire al bambino di imparare a gestire il flusso del liquido, come consigliato dai pediatri. Senza la valvola la tazza non è più ermetica.
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni.
- Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il cappuccio inserito durante il trasporto.
- Non ricoprire nel **forno a microonde**.
- Non ricaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.
- Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo.

Pulizia:

- Lavare a mano con acqua tiepida ed un comune detergente per piatti tutti i componenti, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata.
- Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio e della valvola.
- Non tentare di separare le due camere che compongono la bottiglia in quanto aziano a mantenere la temperatura dell'alimento più a lungo.
- Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Rincacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio.
- Non sterilizzare o bollire la bottiglia con doppia parete. Tutti gli altri componenti eccetto la bottiglia possono essere sterilizzati a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo mediante gli appositi apparecchi o trambe bollitura per 5 minuti.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e conservarli disassembrati in luogo asciutto e pulito, protetti dalla luce solare diretta e fonti di calore.
- Pulire prima di ogni uso.

In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A

EN SHINY CUP 14M+

PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH. WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Inspect the cup and its parts before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges.
- Check the spout and replace it at the first signs of wear or damage.
- Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury.
- Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable. The cup is not compatible with the handles of other Chicco cups.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not leave the product in the sunlight or in direct contact with a heat source or in sterilising solutions for longer than recommended as this may weaken/damage it.

Instructions
Preparation and use:

- Before using for the first time, disassemble all components and wash thoroughly following the instructions in the "Cleaning" section. This ensures that the product is sterile.
- Fit the silicone valve in the relevant space in the spout as illustrated (fig. A). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of the valve.
- Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck.
- Only pour liquid foods into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the spout and valve making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the prolonged storage of food. The pigmentation in strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.
- Tighten the screw ring with spout as far as possible.
- By sucking, your child activates the non-spill valve, making the liquid come out. The cup can also be used without the valve to help your child learn how to manage the flow of liquid, as recommended by paediatricians. The cup is no longer non-spill without the valve.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations.
- Always keep the cup in an upright position with the lid on during transportation.
- Do not heat up in **microwave ovens**.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.
- Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using.

Cleaning:

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and rinse well to remove all beverage residues.
- Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the spout and valve.
- Do not try to separate the two chambers that form the bottle as they help maintain the temperature of the content for longer.

Nettoyage :

- All parts can also be washed in the dishwasher on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash.
- Do not sterilise or boil the double wall bottle. All other parts, except the bottle, can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilisers using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes.
- After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat.
- Clean before each use.

If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A.

FR SHINY CUP 14M+

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.
POUR LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ DE VOTRE ENFANT : ATTENTION !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Contrôler avant toute utilisation la trace et son composant tasse pour l'absence de trop-plein, de l'absence de ruptures ou de bords coupants.
- Contrôler le bec et le remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Veiller à ce que l'enfant ne coure pas ou ne joue pas avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident.
- Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco.
- Garder tous les composants utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le produit au contact direct de la lumière du soleil, de la chaleur ou dans des solutions de stérilisation plus longtemps que prévu pour éviter de l'altérer/endommager.

Mode d'emploi
Préparation et utilisation :

- Avant la première utilisation, démonter tous les composants et les laver soigneusement en suivant les indications de la section « Nettoyage ». Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Insérer la valve en silicone, dans le logement prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. A). Appuyer à fond et vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage de la valve.
- Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille.
- Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et la valve, et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation prolongée d'aliments. La pigmentation de boissons à la couleur intense (ex. thé, jus de fruits) pourrait altérer la couleur du produit.
- Visser et serrer à fond la bague avec le bec.
- À travers le mouvement de succion, l'enfant active la valve anti-goutte et permet au liquide de sortir. La tasse peut être utilisée avec la valve pour aider l'enfant à apprendre à gérer le débit du liquide, comme le conseillent les pédiatres. Sans valve, la tasse n'a plus de fermeture.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations.
- Garder toujours la tasse en position verticale avec le capuchon inséré pendant le transport.
- Ne pas faire chauffer au **four à micro-ondes**.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.
- Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation.

Nettoyage :

- Laver tous les composants à la main à l'eau tiède avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage du bec et de la valve.
- Ne pas essayer de séparer les deux chambres qui composent la bouteille dans la mesure où elles permettent de maintenir l'aliment à la bonne température plus longtemps.
- Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.
- Ne pas stériliser ni faire bouillir la bouteille à double paroi. À l'exception de la bouteille, tous les autres composants peuvent être stérilisés à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à l'aval au moyen d'appareils prévus à cet effet, en les faisant bouillir pendant 5 minutes.
- Après le nettoyage, essuyer soigneusement tous les composants et les conserver démontés dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur.
- Nettoyer avant toute utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

ES SHINY CUP 14M+

LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.
PARA LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU NIÑO. ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- Inspeccione siempre la taza y todos sus componentes antes de usarlos para comprobar su buen estado; que no esté rota ni presente bordes cortantes.
- Revise la boquilla y sustitúyala de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro.
- Asegúrese de que el niño no corra o haga juegos con el producto en las manos o en la boca para evitar accidentes.
- Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No deje el producto en contacto directo con la luz solar, el calor o en soluciones esterilizantes por más tiempo del recomendado, ya que ello podría debilitarlo/dañarlo.

Modo de empleo
Preparación y uso:

- Antes de utilizarla por primera vez, desmonte todos los componentes y lávelos siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza". Esto es por razones de higiene.
- Introduzca la válvula de silicona en el lugar de la boquilla, en el alojamiento correspondiente, como se muestra en la ilustración (fig. A). Presione hasta el fondo y compruebe que ha quedado bien colocada; siguiendo las ilustraciones que muestran el montaje de la válvula.
- Vierta el líquido en la taza sin superar el cuello de la botella.
- Vierta solamente alimentos líquidos en la taza. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la boquilla y la válvula dificultando la succión. No utilice para bebidas gaseosas. No utilice para la conservación de alimentos por largo tiempo. La pigmentación de las bebidas de color intenso (por ej. té, zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.
- Enrosque y apriete a fondo la rosca con boquilla.
- El niño al succionar activa la válvula antigoteo, permitiendo así la salida del líquido. La taza también puede utilizarse sin la válvula de modo que el niño pueda aprender a controlar el flujo del líquido, como aconsejan los pediatras. Sin la válvula la taza no dispone de sistema antigoteo.
- Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas, consultando las ilustraciones.
- Mantenga siempre la taza en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte.
- No calente en el **horno de microondas**.
- No calente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres.
- Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso.

Limpieza:

- Lave los componentes a mano con agua tibia, empleando un detergente corriente para vajillas y prestando atención para eliminar los restos de la bebida administrada.
- No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la boquilla y la válvula.
- No intente separar las dos cámaras que componen la botella ya que éstas ayudan a mantener la temperatura del alimento por más tiempo.
- Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Aclarar siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado.
- No esterilice ni hierva la botella de doble pared. Todos los demás componentes, excepto la botella, pueden esterilizarse en frío empleando soluciones esterilizadoras, en caliente utilizando aparatos específicos o poniéndolos a hervir por 5 minutos.
- Después de lavarlos, seque cuidadosamente todos los componentes y guárdelos desmontados en un lugar seco, protegidos de la luz solar directa y de las fuentes de calor.
- Limpiarlo siempre antes de usarlo.

En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.

PT SHINY CUP 14M+

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS.
PELA SEGURANÇA E SAÚDE DO SEU BEBÉ. ADVERTÊNCIA!

- Este produto deve ser sempre utilizado sob a supervisão de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebé.
- Inspecione o copo e todos os seus componentes antes de utilizar para verificar a sua integridade, ausência de roturas.
- Verifique o bico e substitua-o ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Assegure-se que a criança não corre ou brinca com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Copos Chicco. Todos os componentes dos Copos Chicco podem ser substituídos. O copo não é compatível com as pegas dos outros copos Chicco.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Não deixe o produto em contacto direto com luz solar, calor ou em soluções de esterilização mais tempo do que o recomendado, tendo em conta que pode deteriorá-lo/danificá-lo.

Modo de uso
Preparação e utilização:

- Sempre antes da primeira utilização, desmonte todos os componentes e lave-os cuidadosamente seguindo as indicações da secção "Limpeza". Este processo é necessário para assegurar a higiene.
- Insira a válvula de silicone alinhada com o bico no local adequado conforme a ilustração (fig. A). Carregar até ao fim e verificar se está corretamente montada consultando as ilustrações relativas à montagem da válvula.
- Deite o líquido no copo sem exceder o gargalo.
- Deite no copo apenas alimentos líquidos. Líquidos demasiado densos ou sumos não adequadamente filtrados podem causar a obs-

M-000971/00.000_00_1500

trução do bico e da válvula e dificultar o processo de sucção. Não utilizar com bebidas gaseificadas. Não utilize para a conservação prolongada de alimentos. A permanência de bebidas com cores intensas (ex. chá, sumo de fruta) pode alterar a cor do produto.
• Aperte e feche bem o anel de retenção com bico.
• Através da sucção, a criança se anexa a ela, o que impede que o líquido saia. O copo pode ser utilizado também sem a válvula para permitir que a criança aprenda a gerir o fluxo de líquido, como recomendado pelos pediatras. Sem a válvula, o copo perde a sua função antigota.
• Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é correta, de forma a garantir o correto funcionamento e a prevenir eventuais perdas, consultando as ilustrações.
• Mantenha sempre o copo na posição vertical com o elemento de cobertura inserido durante o transporte.
• Não aquecer o recipiente termico no **micro-ondas**.
• Não aquega o copo em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas vivas/diretas.
• Limpe e enjague cuidadosamente o produto e respetivos componentes imediatamente após cada utilização.

Limpeza:
• Lave à mão todos os componentes com água tépida e um detergente comum para a louça, tendo o cuidado de remover possíveis resíduos da bebida ingerida.
• Não utilize produtos abrasivos. Não utilize utensílios rígidos para limpar o bico e a válvula.
• Não tente separar as duas partes que compõem o copo tendo em conta que ajudam a manter a temperatura do alimento durante mais tempo.
• Todos os componentes podem ser lavados também na máquina de lavar louça utilizando um programa delicado. Um tipo de detergente mais agressivo pode acelerar o desgaste do produto. Enxague sempre abundantemente todos os componentes após lavagem.
• Não esterilize em fervura o copo com parede dupla. Todos os outros componentes, exceto o biberão, podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes, ou a quente, através de aparelhos específicos ou através de fervura durante 5 minutos.
• Após a limpeza, seque cuidadosamente todos os componentes e conserve-os desmontados num lugar limpo e seco, protegendo da luz solar direta e de fontes de calor.
Em caso de dúvidas sobre a interpretação do conteúdo das presentes instruções, contacte o seu revendedor ou Artsana S.p.A.

PL SHINY CUP 148+

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI.
DLA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA TWOJEGO DZIECKA. OSTRZEŻENIE!
• Zawsze uzywaj wyrobu pod nadzorem dorosłych.
• Zagęć (rozwodnijsie ssanie z)dronnie wpowoduje problemy.
• Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
• Nieprawidłowy montaż może powodować wypadanie elementu, aby sprawdzić ich stan, tzn. brak pęknięć lub ostrych krawędzi.
• Skontrolować zatkanie, wymienić w przypadku pierwszych oznak zużycia lub uszkodzenia.
• Upewnij się, że dziecko nie będzie nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom.
• Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Kubki Chicco. Wszystkie elementy kubków Chicco można stosować wzamienne pomiędzy sobą. Kubek nie jest kompatybilny z uchwytami innych kubków Chicco.
• Wyrobu części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Nie pozostawiaj produktu narażonego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła ani też w rozwartych bezpośrednio czyli przez dłuższy czas na zalewu, gdyż mogłoby to wytwarzać na trwałość produktu/uszkodzić go.

Sposób użycia

Przygotowanie i użycie:
• Przed pierwszym użyciem zdejmij wszystkie elementy i umyć je dokładnie, zgodnie ze wskazówkami w części „Czyszczenie". Aby zagwarantować maksymalną higienę!
• Wkłądz silikonowy ustnik (ssawka) do ustnika w odpowiednie gniazdo, jak na ilustracji (rys. A). Docisnąć do końca i sprawdzić jego prawidłowe położenie, odnosząc się do ilustracji dotyczących montażu zawórka.
• Włąż ster do kubka, nie przekraczaj poziomu szpic bulki.
• Do kubka wlewać tylko płynny pokarm. Zbyt gęste płyny lub nieftrowane soki mogą zatkać ustnik oraz zawórek, uniemożliwiając ssanie. Nie wlewać napojów gazowanych. Nie używać do dżu dkuiego przechowywania, Internywna barwa napoju (np. herbata, soki owocowe) może wykręcić na kolor produktu.
• Przykręć i dokręć do samego końca nakręćę z ustnikiem.
• Łącz, dziecko uruchamia zawórek niekapek, umożliwiając wypłynięcie płynu. Kubek może być używany także bez zawory, aby umożliwić dziecku naukę moderowania przepływu płynu, zgodnie z zaleceniami lekarzy pediatrów. Bez zawórka kubek nie spełnia już funkcji niekapka.
• Przed każdym użyciem dokładnie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo dokręcone, odnosząc się do ilustracji.
• Podczas transportu trzyma kubek zawsze w pozycji pionowej, w pozycji pionowej z nakładzoną osłoną.
• Nie podgrzewać **w kuchence mikrofalowej**.
• Nie podgrzewa się produktu bezpośrednio na palnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.
• Umyć i dokładnie osuszyć produkt i jego elementy zaraz po użyciu.

Czyszczenie:
• Wszystkie elementy myć ręcznie w ciepłej wodzie, używając zwykłego płynu do mycia naczyń, zwracając uwagę, aby usunąć ewentualne pozostałości napoju.
• Nie używać intensywnych środków czyszczących. Nie używać szczotek przybornie do mycia ustnika i zawórka.
• Nie podejmuj się rozdzielania dwóch części z korpusu kubka, aby pomóc mu utrzymać temperaturę pokarmu.
• Wszystkie elementy można myć także w zmywarce, wybierając program do delikatnych naczyń. Taki sposób mycia, bardziej intensywny, może przyspieszyć zużycie się wyrobu. Po każdym myciu zawsze obficie wypłukać wszystkie elementy.
• Nie sterylizować ani nie gotować butelki z podwójną ścianką. Wszystkie inne elementy poza butelką można sterylizować na zimno, stosując roztwory dezynfekujące lub poddawać wrzeniu, za pomocą specjalnych urządzeń bądź gotując przez 5 minut.
• Po myciu osuszyć dokładnie wszystkie elementy i przechowywać je niedłużej w suchym i czystym miejscu, chroniąc przed bezpośrednim działaniem słońca i źródeł ciepła.
• Umyć przed każdym użyciem.

Jeśli masz Państwo wątpliwości związane z interpretacją treści niniejszej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

Artsana Poland Sp. z o.o. 01-377 Warszawa ul. Pokrzywka 31a info@artsana.com.tel. +48 22 250 59 90

EL SHINY CUP 148+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΟΝ.
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
• Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την εποπτεία γονέων.
• Το ιξώδες και παχυρρευστότητα υγρών μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
• Μη κλίνετε ποτέ τη θηλαστικούλα του ρύγχους πριν τελειώσει.
• Μη κλίνετε ποτέ από τη χρήση το κοπιλάκι και εάν δεν το εξαρτήματα του ώστε να βεβαιώνετε ότι την ανκρατητής του, την οπωσδήποτε χωρίς τη χρήση.
Artsana S.p.A.

• Ελέγχετε το σπάσιμο και ανικανοποίητα τα με το πρώτο σημάδι φθοράς ή καταστροφής.
• Βεβαιωθείτε ότι τα παιδί δεν τρέχει στο δρόμο ή δεν σπάει, προκαλώντας κι ατυχήματα.
• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικά και ανταλλακτικά της σειράς Κυπελλάκι Chicco. Όλα τα εξαρτήματα των κυπελλών Chicco είναι ενιαίοι μεταξύ τους. Δεν υπάρχει κάποιος τρόπος σύνδεσης μεταξύ κυπελλάκι και κυπελλάκι της Chicco.
• Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
• Μη ζεστάνετε το προϊόν σε **φούρνο μικροκυμάτων**.
• Μη ζεστάνετε τα εξαρτήματα σε φούρνο, σε ηλεκτρικές πλάκες ή πάνω σε ανοιχτές φλόγες.
• Καθαρίζετε και στεγνώνετε προσεκτικά το προϊόν και τα εξαρτήματα του αμέσως μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός:
• Πλύνετε στο χέρι με χλιαρό νερό και ένα κανονικό απορρυπαντικό πιάτων όλα τα εξαρτήματα, φροντίζοντας να απομακρύνει όλα τα υπολείμματα του ροφήματος που χρησιμοποίησε.
• Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά εργαλεία για τον καθαρισμό του στομίου και της βαλβίδας.
• Μη κάνετε τον διαχωρισμό των δύο θαλάμων: αυτό σας πάει σε σκοπό αποτελεστε η φιάλη, γιατί βοηθούν να διατηρηθεί η θερμοκρασία της τροφής στο μεγαλύτερο διάστημα.
• Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα για ευαίσθητα. Αυτός ο τύπος πλύσης, πιο εντατικός, μπορεί να κάνει τα υλικά πιο μπορεί να αποφύγετε τη φθορά του προϊόντος. Ξεπλύνετε πάντα με άφθονο νερό όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε πλύσιμο.
• Μην αποστειρώνετε ή βράζετε τη φιάλη με διπλό τοίχωμα. Για τα άλλα εξαρτήματα, εκτός από τη φιάλη, μπορούν να αποστειρωθούν ψυχρά με χημικά μέσα αποστείρωσης, ή με θερμό με ειδικές συσκευές, ή με βράσιμο για περίπου 5 λεπτά.
• Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και φυλάξτε τα αποσυναρμολογημένα σε στεγνό και καθαρό μέρος, προστατεύοντάς τα από τις ακτίνες του ήλιου και από πηγές θερμότητας.
• Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου αυτών των οδηγιών επικοινωνήστε με τον πωλητή ή την Artsana S.p.A.

TR SHINY CUP 148+

LÜTFEN OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.
ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ VE SAĞLIĞI İÇİN. UYARI!
• Bu ürünü daima yetişkin gözetimi altında kullanın.
• Şişelerle ve uzun süreler boyunca su emilmesi, dişlerinizin zarar görmesine neden olabilir.
• Bebeğinizi vermeden önce gıdanın sıcaklığını her zaman kontrol ediniz.
• Her kullanımdan önce bardağı ve parçaların kontrol ederek, hiçbir yetişme veya keskin kenar bulunmadığından emin olunuz.
• Ağızlığı kontrol ediniz ve iki ayrıma veya hasar belirtisinde, kullanmayınız.
• Yaralanmaları kaçınmak için, çocukların elinde veya ağzında ürünle koşmamı veya oynamamın engelleyiniz.
• Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardaklarının tüm parçaları birbiriyle değişebilirler. Bardak, diğer Chicco bardaklarının saplarıyla uyumlu değildir.
• Kullanmayınız, tüm bileşenleri çocuğunuzun ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.
• Ürünü, güneş ışığına veya ısı kaynağına yakın tutmayınız. Bardak ürünü sadece kullanıldığı sürece kullanınız ve kullanmadığınızda bardağı tamamen kapatınız.
• Ürünü ve parçalarını temizlemeden ve kullanmadan sonra temizlemeyiniz.

Kullanım talimatları
Hazırlık ve kullanım:
• Ilk kullanımdan önce, tüm parçaları "Temizleme" kısmındaki talimatları takip ederek yıkayınız. Bu, sterilizasyon sağlamaktadır!
• Silikon ağlı, gözetimliği gıda açıdıkıtaki ilgili yere takınız (şek. A). Ağağıya bastırınız ve ağ montajıyla ilgili resimleri takip ederek, doğru olduğundan emin olunuz.
• Biberonun bağlantı gerçekleşmesi, sevri bardağa dokunmayınız.
• Bardağın içinde sadece sıvı gıdalar bulunmalıdır. Kalın gıdalar veya sıvılar yüzünü, ağzınıza veya sözünüzü meyve suları ağzınıza ve vallı takıyabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amaçlı kullanmayınız. Parlak renkli içecekler (ör. çay, meyve suları) renge, ürünün rengini değiştirebilir.
•Ağzınıza bekleyi vida halkayı mümkün olduğunca sıkınız.
• Emme ağzınıza, çocuğunuz ürünü vallı hareket yapmasına izin verecektir. Bu sayede, çocuğunuzun, pediatristler tarafından tavsiye edildiği gibi sıvı akışını nasıl yönetileceğini öğrenmesine yardımı etmek için; bardak, vallı olmadan bile kullanılabilir. Vallı olmadan, bardak artık damlamaz özelliğini kaybeder.
• Doğru şekilde çevirme yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sorunu önlemek için, ilgili resimlere başvurarak; kullanmadan önce ürünün doğru montaj edildiğinden emin olunuz.
• Taşıma esnasında bardak daima, kapaklı kapak olarak dik konumda tutunuz.
• **Mikrodalga fırınlarda** ısıtmayınız.
• Ürünü doğrudan ocaklarda, sıcak plakalarda veya açık alev üzerinde ısıtmayınız.
• Kullandıktan sonra, ürünü ve parçaların iyice temizleyiz kurutunuz.

Temizleme:
• Tüm parçaları, ılık su ve sıradan bir sıvı bulaşık deterjanıyla elle yıkayınız ve tüm içecek kalıntıların giderdiğinden emin olunuz.
• Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Ağızlığı ve vallı temizlemek için sert aletler kullanmayınız.
• Biberonu oluşturan iki hazneye ayrılmamaya çalışmanız çünkü bunlar, çindekileri sıcaklığını muhafaza etmesine yardımcı olur.
• Tüm parçalar, nazik programda bulaşık makinesinde yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha temiz ve ürün yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları bol bol durulayın.
• Çift duvarlı biberonu sterilize etmeyiniz veya kaynatmayınız. Biberon hariç tüm parçalar, soğuk sterilizasyon solüsyonlar kullanılarak sterilize edilebilir, uygun olmaları koşulunda kullanılarak buharlı sterilizasyon cihazlarında sterilize edilebilir veya 5 dakika kaynatılarak sterilize edilebilir.
• Temizlediktan sonra, tüm parçaları iyice kurutunuz ve demeye edilmiş kuru ve temiz parçaları kaldırınız, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz.

• Her kullanım öncesinde temizleyiniz.

Bu talimat kılavuzunun içeriğiyle ilgili herhangi bir şüphe olduğunda, lütfen satıcınıza veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL Tel: 0216 570 30 78

RU SHINY CUP 148+

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.
ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВНИМАНИЕ!
• Всегда используйте продукт под наблюдением взрослых.
• Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
• Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением ребенка.
• Перед каждым использованием проверяйте полные и все ли комплектующие в целостности, отсутствие поломок или повреждения изделия.
• Проверяйте носик и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
• Во избежание нежелательных случаев не оставляйте ребенку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
• Используйте только оригинальные комплектующие и запасные части линейки товаров «Посуда Chicco». Все комплектующие и запасные части посуды Chicco взаимозаменяемы. Ручки не подходят для посуды другого производителя.
• Держите все неиспользуемые комплектующие в недоступном для детей месте.
• Не оставляйте изделие под прямыми лучами солнечного света, теплом или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендованного, так как это может отразиться на более мягком или твердом изделии.

Применение
Подготовка и использование:
• Перед первым использованием снимите все комплектующие и тщательно вымойте их, следуя инструкциям, приведенным в разделе "Очистка". Это гарантирует гигиену.
• Вставьте силиконовый ободок в отверстие носика в носике, как показано на рисунке (рис. А). Нажмите до упора, чтобы убедиться в правильности сборки, обращаясь к рисункам, касающимся сборки клапана.
• Наливайте жидкость в поильник, не переливая ее через ограничитель.
• Наливайте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки или нефильтрованные соки могут засорить носик и клапан, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (чайт, чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
• Закручите до упора носик с носиком.
• Ребенок сосанием прикрепляется к действию клапана-непроливайки, обеспечивая выход жидкости. Клапан всегда закрыт, поэтому, если ребенок учится управлять потоком жидкости, как рекомендуют европейские педиатры. Поильник без клапана не обладает функцией защиты от протекания.
• Перед каждым использованием изделия проверьте его исправность, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможные аварийные ситуации.
• Во время транспортировки держите поильник всегда в вертикальном положении, с закрытым носиком.
• Не разогревайте в **микроволновой печи**.
• Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.
• Сушащий и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.

Чистка:
• Моите вручную теплой водой с обычным моющим средством для мытья посуды. Все комплектующие, тщательно удаляя все остатки напитка.
• Не используйте абразивные средства. Не используйте жесткие приспособления для очистки носика и клапана.
• Не пытайтесь разделить две камеры, из которых состоит бутылочка, так как они позволяют дольше поддерживать температуру пищи.
• Все комплектующие можно также в посудомоечной машине, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускорению процесса изнашивания. Тщательно споласкивайте все комплектующие после каждого использования.
• Не стерилизуйте и не кипятите бутылочку с двойным стенками. Все остальные комплектующие за исключением бутылочки можно стерилизовать холодным способом с помощью стерилизующих растворов или путем кипячения в течение 5 минут.
• После очистки тщательно высушите все комплектующие и изделие и в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдали от солнечного света и источников тепла.
• Чистить перед каждым использованием.

В случае сомнений в содержании данной инструкции, следует обратиться с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

Artsana S.p.A. Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д.4, стр. 1, +7(495)662-30-27

SHINY CUP 148+ AR

اقرأ هذه التعليمات واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً
لسلامة وصحة طفلك. تحذير!
• راقب استخدام هذا المنتج دائماً تحت إشراف البالغين.
• الإفراط في شرب السوائل أو الرضاعة الطويلة للسوائل يسبب تلف الأسنان.
• اختبر دائماً درجة حرارة الطعام قبل إطعام الطفل.
• افحص الأجزاء والمراقب قبل كل استخدام وتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو حواف حادة.
• افحص الحلمة وغيّرها عند ظهور أول علامات التلف.
• احرص على عدم لعب الطفل أو الأكل بهذا المنتج لتجنب أي إصابة أو تعرض للإصابة.
• استخدم فقط أجزاء أو أكواب بهذا المنتج من سلسلة أكواب Chicco. يمكن استبدال أجزاء أكواب من مختلف موديلات أكواب Chicco. لا يتوافق هذا المنتج مع مقابض أكواب Chicco الأخرى.
• احفظ جميع الأجزاء غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
• لا تدع المنتج تحت أشعة الشمس المباشرة أو مصادر حرارة أو تغطه بشكل محكم مع حصر حرارة أو تغطه بشكل محكم لفترة أطول من اللازم.
• نظف المنتج وأجزاءه بعناية بعد كل استخدام وقبل التخزين.

التعليمات
التحضير والاستخدام:
• قبل الاستخدام الأول، قم بتفكيك جميع الأجزاء والغسلها جيداً وفقاً لتعليمات الإرشادات باتباع "الغسل". يضمن تطهير تام.
• قم بتركيب الحلمة السيليكونية في الفتحة المخصصة كما هو موضح بالصورة المشكل (أ). اضغط للأسفل وتأكد من التحقيق المستمر من صلاح التركيب وفقاً للرسومات الخاصة بالصمام.
• املأ الزجاجة بالسائل، وتجنب ملء الزجاجة بما هو موضح بالصورة المشكل (أ). اضغط للأسفل وتأكد من التحقيق المستمر من صلاح التركيب وفقاً للرسومات الخاصة بالصمام.
• استخدم فقط السوائل السائلة. تجنب ملء الزجاجة بالسوائل الكثيفة أو غير المرشحة وإلا قد تسد الصمام والصمام وتجعل الشفط أصعب. لا تستخدم المشروبات الغازية. لا تستخدم للتخزين طويل الأمد للأطعمة. الصبغة الملونة للمشروبات (مثل الشاي، عصائر الفواكه) يمكن أن تغير لون المنتج.
• اضغط بقوة على الحلقة المسننة المحكمة.
• من خلال الشفط، يرتبط الطفل بالصمام، مما يسمح بتدفق السائل. يمكن تطبيقها باستخدام صمام الحلمة الخاص بالمنتج بشكل مستقل، مما يسمح للطفل بالتعلم كيفية التحكم في تدفق السائل، وفقًا لتوصيات أطباء الأطفال. بدون الصمام، لا يعد الكوب مضادًا للتسرب.
• تأكد من التجميع الصحيح لمنتجك وفقًا للرسومات التوضيحية، لضمان الاستخدام الصحيح وتجنب أي تسرب، من خلال الرجوع إلى الرسوم التوضيحية.
• احفظ دائمًا المنتج في وضعية رأسية مع الغطاء مغلق.
• لا تسخن الكوب في الفرن التقليدي أو الأفران الكهربائية أو على النيران المفتوحة.
• لا تسخن الكوب في **الميكروويف**.
• نظف وجفف المنتج وأجزاءه بعناية بعد كل استخدام.

التنظيف
• اغسل جميع الأجزاء باليد باستخدام ماء دافئ وسائل تنظيف متداول وتأكد من التخلص من جميع بقايا المشروب.
• لا تستخدم منتجات كاشطة. لا تستخدم أدوات صلبة لتنظيف الحلمة والصمام.
• لا تقم بفصل الجزءين اللذين يشكلان الزجاجة حيث أنهما يساعدان في الحفاظ على درجة حرارة المكونات الغذائية لفترة أطول.
• يمكن أيضًا غسل جميع الأجزاء داخل غسالة الأطباق بدورة غسيل هادئة. هذا النوع من الغسل أكثر إجهادًا، ويمكن أن يؤدي إلى تآكل المنتج. قم بالشطف بغزارة بعد كل غسيل.
• لا تقم بتعقيم أو غلي الكوب ذي الجدار المزدوج. يمكن تعقيمها باستخدام محاليل التعقيم الباردة أو التعقيم بالبخار باستخدام أجهزة خاصة، إذا كانت مناسبة، أو بالغلي لمدة 5 دقائق.
• بعد التنظيف، قم بتجفيف جميع الأجزاء جيدًا وقم بتخزينها في مكان جاف ونظيف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة.
• اغسل قبل كل استخدام.

إذا حدثت أي شك بشأن محتوى هذه التعليمات، فيرجى الاتصال بالتاجر أو اتصل بشركة Artsana S.p.A.

Fig. A

46.00697.000.000_00_1920

chicco

Artsana S.p.A. - via Gadanto Cattelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com